

Guide d'utilisation des aides auditives AQ sound FS S

AQ sound FS S

AQ sound FS S myChoice

HANSATON S Charger



Ce guide d'utilisation s'applique aux modèles suivants :

Aides auditives

CE
0459

AQ sound FS 9-S

AQ sound FS 7-S

AQ sound FS 5-S

AQ sound FS 3-S

AQ sound FS S myChoice

Accessoire de charge filaire

HANSATON S Charger

CE



Détails de votre aide auditive et de votre chargeur

- ❗ Si aucune case n'est cochée et que vous ne connaissez pas le modèle de votre aide auditive ou de vos accessoires de charge, veuillez vous adresser à votre audioprothésiste.
- ❗ Les aides auditives décrites dans ce guide d'utilisation contiennent une batterie lithium-ion rechargeable intégrée et non amovible.
- ❗ Veuillez également lire les informations de sécurité concernant la manipulation des aides auditives rechargeables (chapitre 24).

Modèles d'aides auditives

- AQ sound FS S (9/7/5/3)
- AQ sound FS S myChoice

Embouts

- Dôme
- SlimTip

Accessoire de charge

- HANSATON S Charger

Merci

Merci d'avoir choisi ces aides auditives.

Veillez lire attentivement le guide d'utilisation pour vous assurer que vous comprenez et tirez le meilleur parti de vos aides auditives. Aucune formation n'est requise pour la manipulation de cet appareil. Un audioprothésiste vous aidera à configurer les aides auditives selon vos propres préférences lors des rendez-vous d'appareillage et de contrôle.

Pour plus d'informations concernant les fonctions, les avantages, l'installation, l'utilisation, l'entretien ou encore les réparations de vos aides auditives et leurs accessoires, contactez votre audioprothésiste ou le représentant du fabricant. Des informations supplémentaires sont disponibles sur la fiche technique de votre produit.

Table des matières

1. Guide rapide	2
2. Éléments de l'aide auditive et du chargeur.....	4
3. Préparation du chargeur	8
4. Chargement des aides auditives	10
5. Repères d'aide auditive gauche et droite	13
6. Mise en place des aides auditives.....	14
7. Retrait des aides auditives	15
8. Bouton multifonction.....	16
9. Marche/Arrêt	20
10. Commande tactile	21
11. Présentation de la connectivité.....	22
12. Aperçu de l'application HANSATON stream remote.....	23
13. Appairage des aides auditives avec votre téléphone portable.....	24
14. Appels téléphoniques	26
15. Mode avion	31
16. Redémarrage des aides auditives	33
17. Conditions d'utilisation, de transport et de stockage.....	34
18. Entretien et maintenance	36
19. Remplacer la protection contre le cérumen.....	40
20. Maintenance et garantie	44
21. Informations sur la conformité.....	46
22. Informations et explications sur les symboles.....	51
23. Guide de dépannage.....	55
24. Informations de sécurité.....	60
Masqueur d'acouphènes	81

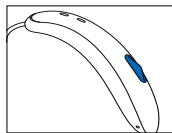
1. Guide rapide

Avertissement de batterie faible



2 bips toutes les 30 minutes

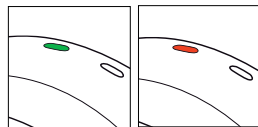
Bouton multifonction



Marche/arrêt des aides auditives

Appuyez sur le bouton de chaque aide auditive et maintenez la pression pendant 3 secondes jusqu'à ce que les indicateurs lumineux changent de couleur. L'aide auditive est configurée pour s'activer automatiquement dès que vous la retirez du chargeur.

Marche : L'indicateur lumineux est temporairement allumé en vert



Marche

Arrêt

Arrêt : L'indicateur lumineux est temporairement allumé en rouge

① Avant d'utiliser vos aides auditives pour la première fois, il est recommandé de les charger pendant 3 heures.

Chargement des aides auditives

Placez les aides auditives dans le chargeur.

Chargement : Les indicateurs lumineux clignotent lentement

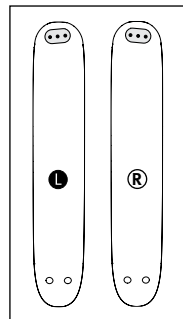
Chargement complet : Les indicateurs lumineux restent allumés en vert



Repères d'aide auditive gauche/droite

Repère L pour l'aide auditive gauche

Repère R pour l'aide auditive droite



Activation du mode avion

Lorsque l'aide auditive est éteinte, maintenez le bouton enfoncé pendant 7 secondes. L'indicateur lumineux clignotera d'abord en vert, puis restera allumé en orange pour indiquer que le mode avion a été activé.

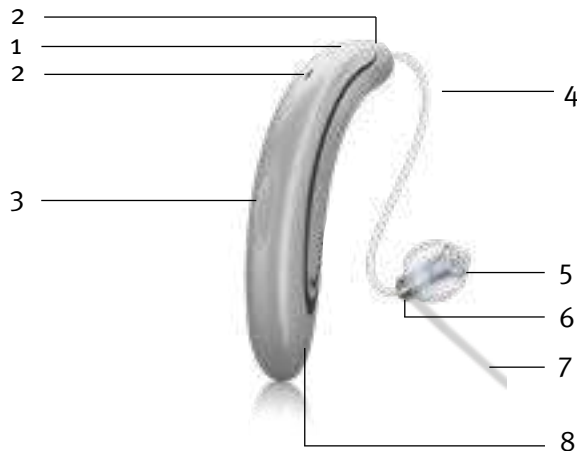
Commande tactile

En cas de couplage avec un appareil compatible Bluetooth, plusieurs fonctions sont accessibles à l'aide de la commande tactile ; veuillez vous reporter au chapitre 10. Pour utiliser la commande tactile, appuyez deux fois sur le haut de l'oreille.

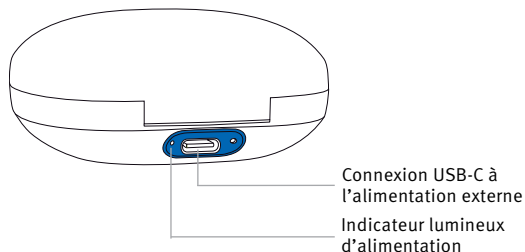
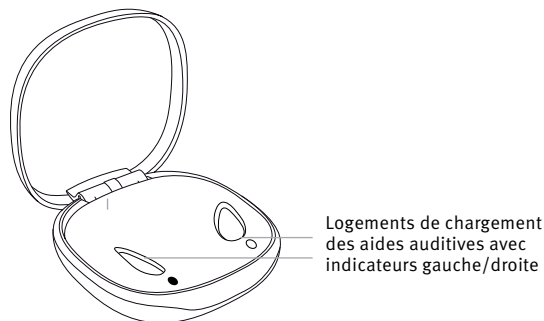
2. Éléments de l'aide auditive et du chargeur

- 1 **Voyant lumineux** - indique si l'aide auditive est en marche/éteinte, ainsi que l'état de chargement de la batterie
- 2 **Microphones** - le son entre dans vos aides auditives par les microphones
- 3 **Bouton multifonction** - fonctionne comme un interrupteur marche/arrêt et permet de passer d'un programme d'écoute à un autre, de régler le volume, ainsi que de prendre ou rejeter un appel reçu sur votre téléphone portable, selon votre appareillage sur mesure
- 4 **Fil** - connecte l'écouteur à vos aides auditives
- 5 **Dôme** - maintient l'écouteur en place à l'intérieur du conduit auditif
- 6 **Écouteur** - amplifie le son et le transmet directement dans le conduit auditif
- 7 **Pièce de rétention** - empêche le dôme et l'écouteur de se déplacer dans le conduit auditif
- 8 **Contacts de chargement**

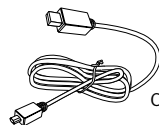
Aides auditives AQ sound FS S



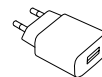
HANSATON S Charger



Alimentation externe



Câble USB (< 3 m)



Alimentation*

*La fiche d'alimentation électrique peut ne pas être fournie avec ce produit. Il est possible d'utiliser tout dispositif d'alimentation électrique conforme aux spécifications ci-dessous.

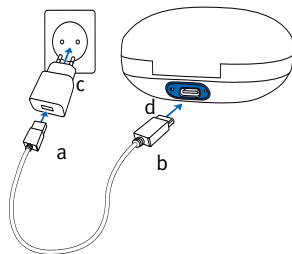
Spécifications de l'alimentation électrique

Tension d'entrée de l'alimentation	100-240 VCA, 50/60 Hz, courant 0,25 A
Tension de sortie de l'alimentation	5 VCC +/-10 %, courant 1 A
Tension d'entrée du chargeur	5 VCC +/-10 %, courant 500 mA
Spécifications du câble USB	5 V min. 1 A, USB-A vers USB-C, longueur maximale 3 m

3. Préparation du chargeur

Connexion de l'alimentation

- Branchez la plus grande fiche du câble de charge sur l'alimentation.
- Branchez la plus petite fiche sur le port USB-C du chargeur.
- Branchez l'alimentation sur une prise murale.
- L'indicateur lumineux s'allume en vert lorsque le chargeur est connecté à la prise murale.



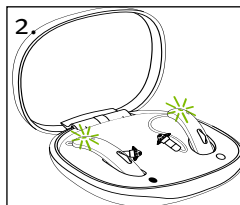
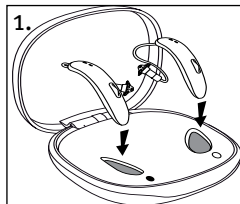
Le chargeur Easy Line RS peut être utilisé avec une alimentation externe conforme aux spécifications indiquées dans le tableau de la page précédente (page 7).

- Batterie faible : deux bips seront émis pour indiquer que la batterie de l'aide auditive est faible. Vous disposerez alors de 60 minutes environ avant de devoir charger les aides auditives (ce délai peut varier selon les réglages des aides auditives).
- Les aides auditives contiennent une batterie lithium-ion rechargeable intégrée et non amovible.
- Avant d'utiliser vos aides auditives pour la première fois, il est recommandé de les charger pendant 3 heures.
- Les aides auditives doivent être sèches avant leur mise en charge.
- Assurez-vous de charger et d'utiliser les aides auditives à une température conforme à leur plage de températures de fonctionnement normal : +5° à +40° Celsius (41° à 104° Fahrenheit).

4. Chargement des aides auditives

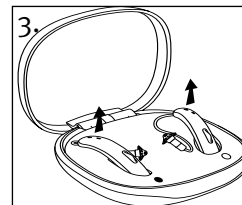
Utilisation du chargeur

1. Insérez les aides auditives dans les logements de charge. Assurez-vous que les repères d'aide auditive gauche/droite correspondent aux indicateurs situés à côté des logements de charge.
2. Les voyants lumineux des aides auditives indiquent l'état de charge des batteries jusqu'à ce que les aides auditives soient complètement chargées. Une fois les aides auditives totalement chargées, les indicateurs lumineux restent allumés en vert fixe.



Le processus de charge s'arrête automatiquement lorsque les batteries sont totalement chargées. Par conséquent, il est possible de laisser les aides auditives dans le chargeur sans aucun danger. Recharger les aides auditives peut prendre jusqu'à 3 heures. Il est possible de fermer le couvercle du chargeur pendant la charge.

3. Retirez les aides auditives des logements de charge en les soulevant simplement hors du chargeur.



- ⓘ Ne retirez pas les aides auditives du chargeur en les tenant par les fils, au risque de les endommager.
- ⓘ Désactivez vos aides auditives avant de les insérer dans le chargeur débranché pour les ranger.

Les aides auditives s'allument automatiquement dès que vous les retirez du chargeur. Les voyants lumineux commencent à clignoter.

Les voyants lumineux restent allumés en vert lorsque les aides auditives sont prêtes à être utilisées.

Si vous débranchez le chargeur pendant que les aides auditives sont en cours de charge à l'intérieur, veillez à les éteindre afin d'éviter qu'elles ne se déchargent.

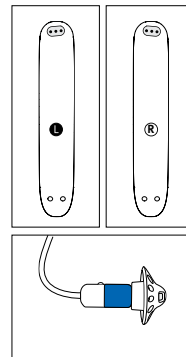
Pour éteindre le chargeur, débranchez l'alimentation de la prise murale.

Voyants lumineux	État de charge	Temps de charge approximatifs
● ● ●	0 à 10 %	
● ● ●	11 à 80 %	30 min (25 %) 60 min (50 %) 90 min (75 %)
● ● ●	81 à 99 %	
■	100 %	3 h

5. Repères d'aide auditive gauche et droite

Un repère L / R figure sur la partie inférieure des aides auditives et les écouteurs comportent un repère rouge ou bleu. Vous pourrez ainsi différencier les aides auditives gauche et droite.

- Repère L/bleu pour l'aide auditive gauche.
- Repère R/rouge pour l'aide auditive droite.

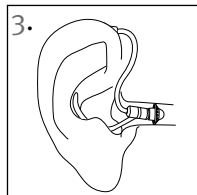
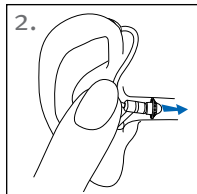
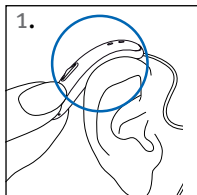


Identification

Le numéro de série et l'année de fabrication sont indiqués à l'arrière de l'appareil. Ils sont marqués au laser sur la coque.

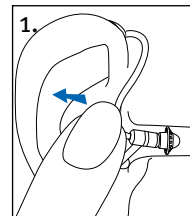
6. Mise en place des aides auditives

1. Placez l'aide auditive derrière votre oreille.
2. Tenez le fil au niveau de son point d'attache avec le dôme et poussez doucement ce dernier à l'intérieur du conduit auditif. Le fil doit affleurer et non dépasser de l'oreille.
3. Si l'aide auditive est équipée d'une pièce de rétention, placez celle-ci dans l'oreille de façon à ce qu'elle repose au bas de l'ouverture du conduit auditif.



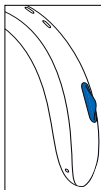
7. Retrait des aides auditives

1. Tirez sur le coude du fil et retirez l'aide auditive de derrière l'oreille.



8. Bouton multifonction

Le bouton multifonction possède plusieurs fonctions. Il fonctionne comme un interrupteur marche/arrêt, et permet de contrôler le volume et/ou de changer de programme, selon la programmation de l'aide auditive.



Si l'aide auditive est appairée avec un téléphone compatible Bluetooth®, une pression courte sur le bouton permet d'accepter un appel entrant et une pression longue permet de le refuser.

□ Contrôle du programme

Si le bouton multifonction a été configuré pour contrôler les programmes, chaque pression de plus de 2 secondes sur le bouton de l'une des aides auditives vous permettra de passer au programme suivant des aides auditives.

Vos aides auditives émettront un ou plusieurs bips indiquant le programme utilisé.

Réglage du programme	Bips
Programme 1 (par ex. programme automatique)	♪ 1 bip
Programme 2 (par ex. paroles dans le bruit)	♪♪ 2 bips
Programme 3 (par ex. téléphone)	♪♪♪ 3 bips
Programme 4 (par ex. musique)	♪♪♪♪ 4 bips

□ **Contrôle du volume**






Si le bouton multifonction a été configuré pour le contrôle du volume :

- Appuyez sur le bouton de l'aide auditive droite pour augmenter le volume, et
- Appuyez sur le bouton de l'aide auditive gauche pour baisser le volume

ou :

- Appuyez sur le bouton pour passer d'un niveau de volume à un autre

Lorsque vous changez le volume, les aides auditives émettent un bip.

Réglage du volume	Bips
Volume conseillé	 1 bip
Augmenter le volume	 1 bip court
Baisser le volume	 1 bip court
Volume maximal	 2 bips
Volume minimal	 2 bips

□ **Bouton poussoir pour le contrôle des programmes/réglage du volume**

Si votre audioprothésiste a configuré une aide auditive pour le contrôle des programmes et l'autre aide auditive pour le réglage du volume :

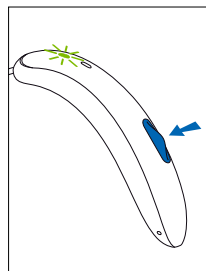
- Appuyez sur le bouton de l'aide auditive
□ droite / □ gauche pour accéder aux différents programmes, et
- Appuyez sur le bouton de l'aide auditive
□ droite / □ gauche pour passer d'un niveau de volume à un autre

- ① Ces instructions décrivent les réglages par défaut du bouton multifonction ou de la commande tactile. Votre audioprothésiste peut en modifier les fonctionnalités. Pour de plus amples informations, consultez votre audioprothésiste.

9. Marche/Arrêt

Activation de l'aide auditive



L'aide auditive peut être configurée pour s'activer automatiquement dès que vous la retirez du chargeur. Si cette fonction n'est pas configurée, appuyez fermement sur le bouton et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que le voyant lumineux clignote.



Attendez que le voyant lumineux reste allumé en vert pour indiquer que l'aide auditive est prête.

Désactivation de l'aide auditive

Appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que le voyant lumineux reste allumé en rouge, ce qui indique que l'aide auditive est en cours de désactivation.

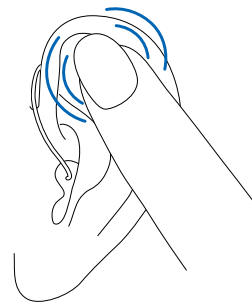
	Vert clignotant	L'aide auditive se met en marche
	Rouge fixe	L'aide auditive s'arrête

① Lorsque vous mettez vos aides auditives en marche, vous pouvez entendre une mélodie de démarrage.

10. Commande tactile

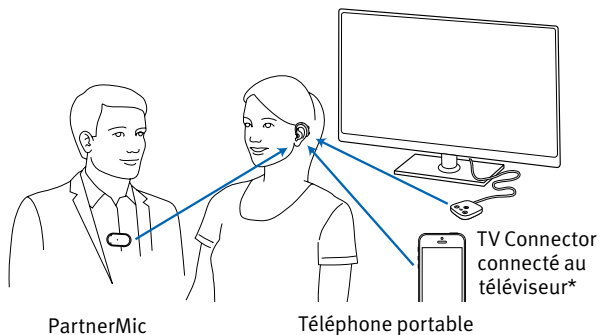
En cas de couplage avec un appareil compatible Bluetooth, plusieurs fonctions sont accessibles à l'aide de la commande tactile, par exemple accepter/terminer un appel téléphonique, mettre en pause/reprendre la diffusion en continu, démarrer/arrêter l'assistant vocal.

Pour utiliser la commande tactile, appuyez deux fois sur le haut de l'oreille.



11. Présentation de la connectivité

L'illustration ci-dessous montre certaines des options de connectivité disponibles pour vos aides auditives.



Pour plus d'informations, veuillez consulter le guide d'utilisation de votre accessoire. Veuillez contacter votre audioprothésiste pour vous procurer un TV Connector, une télécommande Remote Control, un PartnerMic ou des accessoires Roger.

* Il est possible de connecter le TV Connector à une source audio, telle qu'un téléviseur, un ordinateur ou une chaîne hi-fi.

12. Aperçu de l'application HANSATON stream remote

Informations sur la compatibilité

L'application HANSATON stream remote peut être utilisée sur les téléphones intégrant la technologie Bluetooth Low Energy (LE). Pour déterminer si votre téléphone est compatible, accédez à la page Web :

hansaton.com/support

Pour accéder aux instructions d'utilisation, rendez-vous sur **hansaton.com/user-guides**

Pour installer l'application HANSATON stream remote pour iPhone, veuillez scanner ce code :



Pour installer l'application HANSATON stream remote pour Android OS, veuillez scanner ce code :

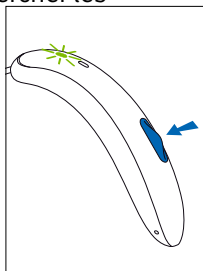


iPhone® est une marque commerciale d'Apple Inc., déposée aux États-Unis et dans d'autres pays.
IOS® est une marque déposée ou une marque commerciale de Cisco Systems, Inc. et/ou de ses sociétés affiliées aux États-Unis et dans certains autres pays.
Android™ est une marque commerciale de Google LLC.

13. Appairage des aides auditives avec votre téléphone portable

Appairage initial avec un téléphone compatible Bluetooth®

1. Sur votre téléphone, accédez au menu des réglages pour vous assurer que la connexion Bluetooth est activée et recherchez les appareils compatibles Bluetooth.
2. Allumez les deux aides auditives. Les aides auditives restent en mode d'appairage pendant 3 minutes.
3. Votre téléphone affiche la liste des appareils compatibles Bluetooth. Sélectionnez le modèle de vos aides auditives dans la liste pour appairer simultanément les deux aides auditives. Un bip confirme que l'appairage a bien été établi.



- ① Vous ne devez réaliser la procédure d'appairage qu'une seule fois avec chaque téléphone compatible Bluetooth. Après l'appairage initial, vos aides auditives se connecteront automatiquement à votre téléphone. L'appairage initial peut prendre jusqu'à 2 minutes.
- ① Reportez-vous au mode d'emploi du téléphone pour plus d'informations sur son appairage avec un appareil Bluetooth.

Connexion à votre téléphone portable

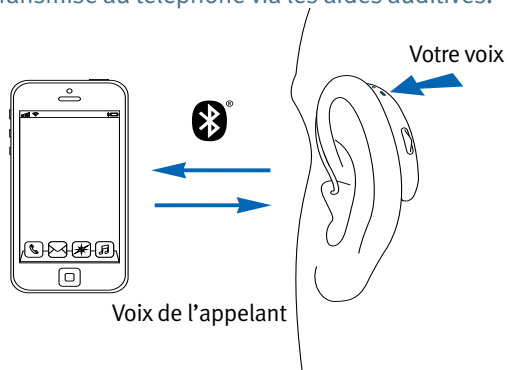
Une fois vos aides auditives appairées à votre téléphone, elles se reconnecteront automatiquement lorsqu'elles seront allumées.

- ① La connexion est maintenue tant que le téléphone reste allumé et se trouve à portée des aides auditives.
- ① Il est possible de connecter vos aides auditives à deux appareils simultanément et de les appairer à huit appareils.

14. Appels téléphoniques

Vos aides auditives permettent les communications directes avec les appareils compatibles Bluetooth. Lorsqu'elles sont appairées et connectées à un téléphone, vous entendez les notifications de messages, les notifications d'appels entrants et la voix de l'appelant directement dans les aides auditives. Les aides auditives captent votre voix par l'intermédiaire de leurs propres microphones.

- ① Vous n'avez pas à amener le téléphone portable près de la bouche, puisque votre voix est transmise au téléphone via les aides auditives.



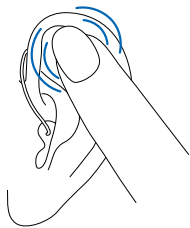
Passer un appel

Composez normalement l'appel sur votre téléphone portable appairé. Composez le numéro souhaité, puis appuyez sur le bouton d'appel. Vous entendrez la tonalité de numérotation et le son directement dans les aides auditives. Votre voix est captée par les microphones des aides auditives et transmise au téléphone.

Répondre à un appel

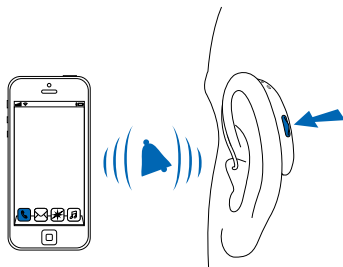
Lorsque vous recevez un appel, vous entendez une notification d'appel entrant dans les aides auditives.

Pour prendre l'appel, appuyez deux fois sur le haut de votre oreille, ou appuyez brièvement (moins de 2 secondes) sur le bouton multifonction d'une des aides auditives. Vous pouvez également répondre au téléphone de manière habituelle.



appuyez
deux fois
sur l'oreille

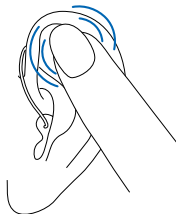
ou



appuyez
brièvement
< 2 s

Mettre fin à un appel

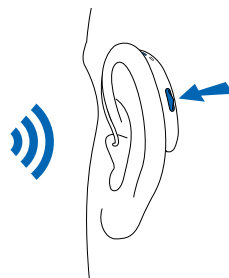
Vous pouvez mettre fin à un appel en appuyant deux fois sur le haut de votre oreille, en appuyant longuement (plus de 2 secondes) sur le bouton multifonction d'une des aides auditives, ou directement sur votre téléphone.



appuyez
deux fois
sur l'oreille

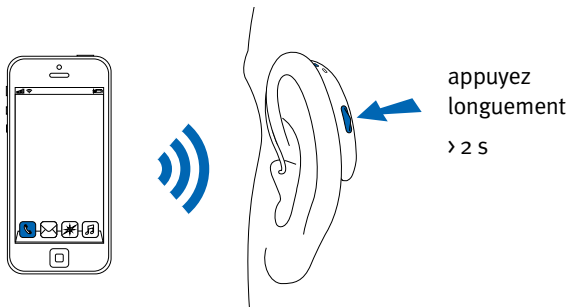
ou

appuyez
longuement
> 2 s



Refuser un appel

Pour refuser un appel entrant, appuyez longuement (plus de 2 secondes) sur le bouton multifonction d'une des aides auditives. Vous pouvez également rejeter l'appel directement sur votre téléphone.





15. Mode avion

Vos aides auditives fonctionnent dans une plage de fréquences comprise entre 2,4 GHz et 2,48 GHz. Certaines compagnies aériennes exigent que tous les appareils soient mis en mode avion pendant le vol. Le mode avion désactive seulement les fonctions de connectivité Bluetooth et non pas la fonctionnalité normale des aides auditives.

Activation du mode avion

Pour activer le mode avion, suivez ces étapes pour chacune des deux aides auditives :

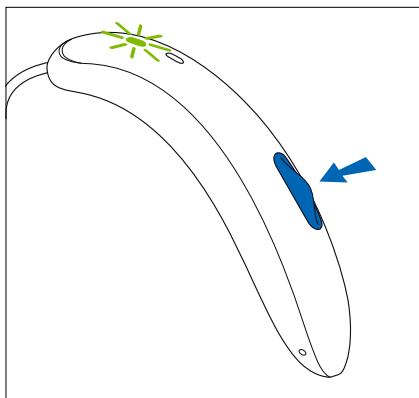
1.		Si l'aide auditive est éteinte, passez à l'étape 2. Si l'aide auditive est allumée, éteignez-la en appuyant sur le bouton et en le maintenant enfoncé jusqu'à ce que le voyant lumineux reste allumé en rouge, ce qui indique que l'aide auditive est en cours de désactivation.
2.		Maintenez le bouton enfoncé pendant 7 secondes. L'indicateur lumineux clignotera d'abord en vert, puis restera allumé en orange pour indiquer que le mode avion a été activé.

En mode avion, vos aides auditives ne peuvent pas se connecter directement à votre téléphone.

Désactivation du mode avion

Pour activer la fonction sans fil Bluetooth et quitter le mode avion :

Arrêtez les aides auditives et remettez-les en marche.



16. Redémarrage des aides auditives

Appliquez la technique ci-dessous si vos aides auditives sont dans un état d'erreur. Cette procédure ne supprimera ou n'effacera aucun programme ou réglage.

1. Appuyez sur le bouton pendant au moins 15 secondes. Le fait que les aides auditives soient allumées ou éteintes avant que vous ne commenciez à appuyer sur le bouton n'a pas d'importance. Aucune notification lumineuse ou acoustique ne sera émise à l'issue des 15 secondes.
2. Placez les aides auditives dans le chargeur connecté à l'alimentation et attendez que les voyants lumineux clignotent en vert. Ce processus peut prendre jusqu'à 30 secondes. Les aides auditives sont désormais prêtes à l'emploi.

17. Conditions d'utilisation, de transport et de stockage

Ce produit est conçu pour fonctionner sans problème ni restriction s'il est utilisé normalement, sauf précision contraire spécifiée dans le guide d'utilisation.

Veuillez vous assurer d'utiliser, de charger, de transporter et de stocker les aides auditives conformément aux conditions suivantes :

	Utilisation	Chargement	Transport	Stockage
Température				
Plage maximale	+5 °C à +40 °C (41 °F à 104 °F)	+5 °C à +40 °C (41 °F à 104 °F)	-20 °C à +60 °C (-4 °F à 140 °F)	-20 °C à +60 °C (-4 °F à 140 °F)
Plage recommandée	+5 °C à +40 °C (41 °F à 104 °F)	+7 °C à +32 °C (45 °F à 90 °F)	0 °C à +20 °C (32 °F à 68 °F)	0 °C à +20 °C (32 °F à 68 °F)
Humidité				
Plage maximale	0 % à 85 % (sans condensation)	0 % à 85 % (sans condensation)	0 % à 70 %	0 % à 70 %
Plage recommandée	0 % à 60 % (sans condensation)	0 % à 60 % (sans condensation)	0 % à 60 %	0 % à 60 %
Pression atmosphérique	500 hPa à 1 060 hPa	500 hPa à 1 060 hPa	500 hPa à 1 060 hPa	500 hPa à 1 060 hPa

Assurez-vous de charger régulièrement les aides auditives lorsqu'elles sont stockées durant une longue période.

Ces aides auditives sont classées IP68. Cela signifie qu'elles sont résistantes à l'eau et à la poussière et conçues pour résister aux situations de la vie quotidienne. Elles peuvent être portées sous la pluie mais ne doivent pas être complètement immergées dans l'eau ou utilisées pour prendre une douche, nager ou pour d'autres activités aquatiques. Ces aides auditives ne doivent jamais être exposées à de l'eau chlorée, du savon, de l'eau salée ou d'autres liquides contenant des produits chimiques.

Si l'appareil a été soumis à des conditions de stockage et de transport non conformes aux conditions d'utilisation recommandées, attendez 15 minutes avant de le mettre en marche.

18. Entretien et maintenance

Protection des aides auditives

Durée de vie prévue :

Les aides auditives et le chargeur compatible ont une durée de vie prévue de cinq ans. Pendant cette durée, ces appareils peuvent être utilisés en toute sécurité.


Période de service commercial :

Un entretien régulier et consciencieux de vos aides auditives et de votre chargeur contribuera à des performances exceptionnelles pendant toute la durée de vie prévue de vos appareils.

Sonova AG assurera un service de réparation pendant au moins cinq ans après la date de cessation de vente de l'aide auditive, du chargeur et des composants essentiels.

Veillez à retirer les aides auditives de vos oreilles avant d'utiliser de la laque pour cheveux ou d'appliquer des produits cosmétiques, car ces produits peuvent les endommager.

- Vos aides auditives sont résistantes à l'eau et à la poussière dans les conditions suivantes :
- Les aides auditives doivent être nettoyées et séchées après avoir été exposées à de l'eau ou à de la poussière.
- Les aides auditives doivent être utilisées et entretenues comme indiqué dans ce guide d'utilisation.

 **Vérifiez toujours que les aides auditives et le chargeur sont secs et propres avant le chargement.**

Chaque jour

Aides auditives :

Examinez le dôme afin de détecter des dépôts de cérumen et d'humidité, et nettoyez les surfaces avec un chiffon non pelucheux. N'utilisez jamais de produits de nettoyage tels que des détergents ménagers, du savon, etc. pour nettoyer vos aides auditives. Il n'est pas recommandé de les rincer avec de l'eau. Si vous devez nettoyer vos aides auditives de manière intensive, demandez des conseils et des informations à votre audioprothésiste au sujet des filtres ou des capsules de séchage.

Chargeur :

Vérifiez que les logements du chargeur sont propres. N'utilisez jamais de produits de nettoyage tels que des détergents ménagers, du savon, etc. pour nettoyer le chargeur.

Chaque semaine

Aides auditives :

Nettoyez le dôme avec un chiffon doux et humide ou avec un chiffon de nettoyage spécialement conçu pour les aides auditives. Pour obtenir des instructions d'entretien plus approfondies ou si un nettoyage plus intensif est nécessaire, veuillez consulter votre audioprothésiste. Nettoyez les contacts de charge des aides auditives avec un chiffon doux et humide.

Chargeur :

Retirez la poussière ou les saletés présentes dans les logements du chargeur.

 Vérifiez toujours que le chargeur est déconnecté de l'alimentation secteur avant de le nettoyer.

19. Remplacer la protection contre le cérumen

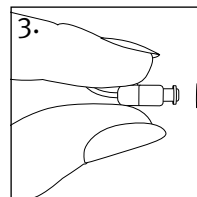
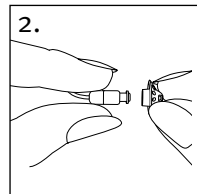
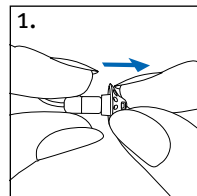
Vos aides auditives sont équipées d'une protection contre le cérumen (pare cérumen) pour protéger les écouteurs des dommages causés par le cérumen.

Veillez à vérifier régulièrement le pare cérumen et à le remplacer s'il paraît sale ou si le volume des aides auditives ou la qualité sonore est réduite. Le pare cérumen doit être remplacé toutes les quatre à huit semaines sur un écouteur ordinaire.

Écouteur avec dôme

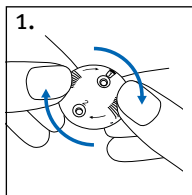
Retirer le dôme de l'écouteur

1. Retirez le dôme de l'écouteur en tenant l'écouteur d'une main et le dôme de l'autre.
2. Tirez doucement sur le dôme pour le retirer.
3. Nettoyez l'écouteur à l'aide d'un chiffon non pelucheux.

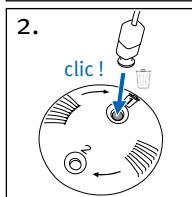


Remplacer le pare cérumen à l'aide du CeruShield™ Disk

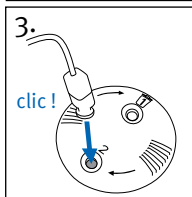
1. Faites pivoter doucement le CeruShield Disk dans le sens indiqué par les flèches jusqu'à ce qu'une ouverture apparaisse au-dessous de l'icône représentant une corbeille.



2. Pour retirer un pare cérumen usagé, insérez délicatement l'écouteur dans l'ouverture (au-dessous de l'icône représentant une corbeille) jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Après avoir entendu ce clic, vous verrez la protection contre le cérumen usagée dans l'ouverture située sous l'icône représentant une corbeille.

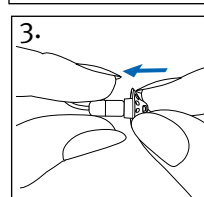
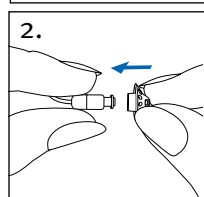
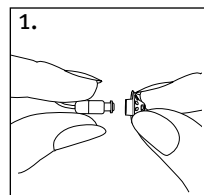


3. Pour insérer un nouveau pare cérumen, insérez délicatement l'écouteur dans l'ouverture où apparaît le nouveau pare cérumen (à l'opposé de l'icône représentant une corbeille) jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Après avoir entendu un clic, vous verrez que l'ouverture au-dessous est vide et que le nouveau pare cérumen est à présent à l'intérieur de l'écouteur.



Fixer le dôme à l'écouteur

1. Tenez l'écouteur d'une main et le dôme de l'autre.
2. Faites glisser le dôme sur la sortie audio de l'écouteur.
3. Le haut-parleur et le dôme doivent s'emboîter parfaitement.



20. Maintenance et garantie

Garantie locale

Veillez consulter l'audioprothésiste auprès duquel vous avez acheté vos aides auditives et votre chargeur pour connaître les conditions de la garantie locale.

Garantie internationale

Sonova AG fournit une garantie internationale limitée d'un an, valable à compter de la date d'achat. Cette garantie limitée couvre les défauts de fabrication et de matériel de l'aide auditive et du chargeur, mais exclut les accessoires tels que les tubes, les écouteurs ou les dômes et embouts. La garantie n'est valide que sur présentation d'une preuve d'achat.

La garantie internationale n'a aucune incidence sur vos droits en vertu de la législation nationale applicable sur la vente de biens de consommation.

Limitation de garantie

Cette garantie ne couvre pas les dommages causés par une manipulation ou un entretien incorrect, une exposition à des produits chimiques ou une sollicitation excessive. Les dommages causés par des tiers ou des centres de service non autorisés rendent la garantie nulle et non avenue. Cette garantie n'inclut pas les actes de maintenance effectués par un audioprothésiste dans son centre.

Numéros de série

Aide auditive gauche : _____

Aide auditive droite : _____

Chargeur : _____

Date d'achat : _____

Audioprothésiste agréé (cachet/signature) :

21. Informations sur la conformité

Déclaration de conformité pour les aides auditives

La société Sonova AG déclare par la présente que ce produit satisfait aux exigences de la réglementation 2017/745 relative aux dispositifs médicaux et est conforme à la directive 2014/53/UE relative aux équipements radio.

Le texte complet de la Déclaration de conformité européenne peut être obtenu auprès du fabricant à l'adresse Web suivante : www.sonova.com/en/certificates.



Australie/Nouvelle-Zélande :

Indique la conformité d'un dispositif aux dispositions réglementaires RSM (Radio Spectrum Management) et ACMA (Australian Communications and Media Authority) sur les ventes légales en Nouvelle-Zélande et en Australie. L'étiquette de conformité R-NZ s'applique aux équipements radio proposés sur le marché néo-zélandais sous le niveau de conformité A1.

L'aide auditive décrite dans ce guide d'utilisation est certifiée par :

Système auditif standard

	États-Unis - ID FCC :	Canada - IC :
AQ sound FS S	KWC-SLR	2262A-SLR

Notice 1

Ce dispositif est conforme à l'article 15 de la réglementation FCC et à la norme RSS-210 d'Industrie Canada. L'utilisation est soumise aux deux conditions suivantes :

- 1) Ce dispositif ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles.
- 2) Ce dispositif doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences pouvant entraîner un fonctionnement indésirable.

Notice 2

Toute altération ou modification apportée à ce dispositif sans l'accord exprès de Sonova AG peut mettre fin à l'autorisation FCC d'utiliser cet appareil.

Notice 3

Ce dispositif a été testé et déclaré conforme aux limites définies pour un dispositif numérique de Classe B en vertu de l'article 15 de la réglementation FCC et de la norme ICES-003 d'Industrie Canada. Ces limitations sont stipulées aux fins de procurer une protection raisonnable contre les interférences gênantes en installation résidentielle. Ce dispositif génère, utilise et peut émettre de l'énergie de fréquence radio et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, peut causer des interférences nocives aux communications radio. Il n'y a cependant aucune garantie qu'une interférence ne se produira pas dans une installation particulière. Si cet appareil vient à produire des interférences nuisibles aux réceptions radio et télévisées, ce qui peut être déterminé en éteignant puis en rallumant l'équipement, l'utilisateur est invité à tenter de les supprimer en prenant l'une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorientez ou déplacez l'antenne réceptrice
- Augmentez l'éloignement entre l'appareil et le récepteur
- Connectez le dispositif à une prise ou à un circuit différent de celui du récepteur
- Contactez le revendeur ou sollicitez l'assistance d'un technicien radio/TV expérimenté

Chargeur

Veillez respecter une distance d'au moins 20 cm entre le chargeur et le corps humain pendant l'utilisation.

Informations radio de vos aides auditives sans fil

Type d'antenne	Antenne dipôle linéaire
Fréquence de fonctionnement	2,4 GHz – 2,48 GHz
Modulation	GFSK, Pi/4 DQPSK, GMSK
Puissance rayonnée	< 2,5 mW

Bluetooth®

Portée	~1 m
Bluetooth	4.2 Dual-Mode
Profils pris en charge	HFP (profil mains libres), A2DP

Conformité aux normes d'émission et d'immunité

Normes d'émission	EN 60601-1-2
	IEC 60601-1-2
	EN 55011
	CISPR11
	CISPR32
	CISPR25
	EN 55025
	CISPR25:2016

Normes d'immunité	EN 60601-1-2
	IEC 60601-1-2
	EN 61000-4-2
	IEC 61000-4-2
	EN IEC 61000-4-3
	IEC 61000-4-3
	EN 61000-4-4
	IEC 61000-4-4
	EN 61000-4-5
	IEC 61000-4-5
	EN 61000-4-6
	IEC 61000-4-6
	EN 61000-4-8
	IEC 61000-4-8
	EN 61000-4-11
	IEC 61000-4-11
	IEC 60601-1
	ISO 7637-2

Test d'émissions	Conformité	Remarque concernant l'environnement électromagnétique
Émissions RF CISPR 11	Groupe 2 Classe B	Le dispositif médical utilise des radiofréquences (RF) pour son fonctionnement interne uniquement. Par conséquent, ses émissions RF sont très faibles et ne sont pas susceptibles de provoquer des interférences avec des équipements électroniques situés à proximité.
Émissions harmoniques	Conforme	
Fluctuations de tension / émissions de scintillement	Conforme	

22. Informations et explications sur les symboles



Avec le symbole CE, Sonova AG confirme que ce produit – y compris ses accessoires – satisfait aux exigences de la directive Dispositifs médicaux (UE) 2017/745 et de la directive Équipement Radio 2014/53/UE. Les chiffres placés sous le symbole CE correspondent aux codes des institutions certifiées consultées dans le cadre de la réglementation et de la directive ci-dessus.



Ce symbole indique que les produits décrits dans ce mode d'emploi respectent les exigences pour un appareil de Type B de la norme EN 60601-1. La surface de l'aide auditive est conforme aux exigences du type B.



Indique le fabricant du dispositif médical, tel que défini dans la directive Dispositifs médicaux (UE) 2017/745.



Indique le représentant agréé dans l'Union européenne. Le représentant agréé dans l'Union européenne est également l'importateur au sein de l'Union européenne.



Ce symbole indique qu'il est essentiel que l'utilisateur lise les informations importantes de ce guide d'utilisation et en tienne compte.










Ce symbole indique qu'il est important que l'utilisateur accorde une attention particulière aux avertissements de ce guide d'utilisation.



Information importante pour la manipulation et la sécurité du produit.

	Symbole de droits d'auteur
	Ce symbole certifie que les interférences électromagnétiques de l'appareil sont inférieures aux limites approuvées par la Federal Communications Commission des États-Unis.
	Indique la conformité d'un dispositif aux dispositions réglementaires RSM (Radio Spectrum Management) et ACMA (Australian Communications and Media Authority) sur les ventes légales en Nouvelle-Zélande et en Australie.
	La marque et les logos Bluetooth® sont des marques déposées de Bluetooth SIG, Inc. Toute utilisation de ces marques par Sonova s'effectue sous licence. Les autres noms de marques et marques déposées sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.
	Marquage japonais pour les équipements radio certifiés
	Indique la date de fabrication du dispositif médical
	Indique le numéro de série attribué par le fabricant, qui permet d'identifier un dispositif médical spécifique.

	Indique le numéro de catalogue du fabricant qui permet d'identifier le dispositif médical.
	Indique que l'appareil est un appareil médical.
	Ce symbole indique qu'il est essentiel que l'utilisateur lise les informations importantes de ce mode d'emploi et en tienne compte.
	Température durant le transport et le stockage
	Humidité durant le transport et le stockage
	Pression atmosphérique durant le transport et le stockage
	Pendant le transport, garder au sec.



Le symbole représentant une poubelle barrée vous indique qu'il ne faut pas jeter cet appareil ni les chargeurs avec les déchets ménagers. Veuillez mettre au rebut vos appareils inutilisés ou anciens dans les sites de mise au rebut des déchets électroniques ou donner votre appareil à un professionnel de l'audition qui se chargera de sa mise au rebut. Une mise au rebut appropriée contribue à protéger l'environnement et la santé.

IP68

Indice IP = Indice de protection d'enveloppe. L'indice IP68 indique que l'aide auditive est résistante à l'eau et à la poussière. Elle a résisté à une immersion continue dans 1 mètre d'eau douce pendant 60 minutes et 8 heures dans une chambre à poussière selon la norme IEC60529.



Ce symbole indique qu'il est important que l'utilisateur accorde une attention particulière aux avertissements de ce guide d'utilisation relatifs aux piles et aux batteries.

Symboles applicables uniquement à l'alimentation électrique européenne



Alimentation avec double isolation



Appareil conçu pour une utilisation en intérieur uniquement.



Transformateur d'isolement de sécurité, résistant aux courts-circuits

23. Guide de dépannage

Problème

Solution possible

Problème : l'aide auditive ne fonctionne pas

Écouteur/dôme obstrué

Nettoyer l'ouverture de l'écouteur/le dôme

Aide auditive désactivée

Appuyer sur le bouton multifonction

Batterie déchargée

Recharger l'aide auditive

Problème : sifflement de l'aide auditive

Aide auditive incorrectement insérée dans l'oreille

Insérer l'aide auditive correctement (voir le chapitre 6)

Présence de cérumen dans le conduit auditif

Contacter votre ORL/médecin généraliste ou audioprothésiste

Problème : volume de l'aide auditive trop élevé

Volume trop élevé

Diminuer le volume si le contrôle du volume est disponible (voir le chapitre 8)

Problème	Solution possible
----------	-------------------

Problème : volume de l'aide auditive trop faible ou son déformé

Volume trop faible	Augmenter le volume si le contrôle du volume est disponible (voir le chapitre 8)
Batterie faible	Recharger l'aide auditive
Écouteur obstrué	Nettoyer l'ouverture de l'écouteur
L'audition a évolué	Consulter votre audioprothésiste

Problème : l'aide auditive émet deux bips

Indication de batterie faible	Recharger l'aide auditive
-------------------------------	---------------------------

Problème : l'aide auditive ne s'active pas

Batterie faible / totalement déchargée	Recharger l'aide auditive
Le bouton a été désactivé par inadvertance en raison d'une pression de plus de 15 secondes	Réaliser l'étape 2 du processus de redémarrage (voir le chapitre 16)

Problème	Solution possible
----------	-------------------

Problème : le voyant lumineux de l'aide auditive ne s'allume pas lorsque l'aide auditive est placée dans le logement de charge

Aide auditive incorrectement insérée dans le chargeur	Insérer correctement l'aide auditive dans le chargeur
Chargeur non connecté à une source d'alimentation	Connecter le chargeur à l'alimentation externe
Batterie faible / totalement déchargée	Attendre trois heures après avoir placé l'aide auditive dans le chargeur, quel que soit le comportement de la LED

Problème : le voyant lumineux de l'aide auditive reste allumé en rouge lorsque l'aide auditive est dans le chargeur

Contacts de charge sales	Nettoyer les contacts de l'aide auditive et du chargeur
Aide auditive hors de sa plage de températures de fonctionnement normal	Réchauffer l'aide auditive. La plage de températures de fonctionnement est comprise entre +5° et +40° Celsius (+41° à +104° Fahrenheit)
Défaillance de la batterie	Consulter votre audioprothésiste

Problème	Solution possible
----------	-------------------

Problème : le voyant lumineux de l'aide auditive s'éteint lorsque l'aide auditive est retirée du chargeur

La fonction « Activation automatique » est désactivée	Activer l'aide auditive
---	-------------------------

Problème : le voyant lumineux de l'aide auditive reste allumé en vert après le retrait du chargeur

Le voyant lumineux de l'aide auditive était rouge lorsque l'aide auditive a été placée dans le chargeur	Redémarrer l'aide auditive (voir le chapitre 16)
---	--

Problème : la batterie ne tient pas une journée complète

Durée de vie de la batterie raccourcie	Consulter votre audioprothésiste. Un remplacement de la batterie peut être nécessaire
--	---

Problème : la fonction d'appel téléphonique ne fonctionne pas

L'aide auditive est en mode avion	Arrêter l'aide auditive, puis la remettre en marche
-----------------------------------	---

L'aide auditive n'est pas appairée au téléphone	Appairer l'aide auditive au téléphone (voir le chapitre 13)
---	---

Problème	Solution possible
----------	-------------------

Problème : la charge ne démarre pas alors que le chargeur est connecté à l'alimentation

Aide auditive incorrectement insérée dans le chargeur	Insérer correctement l'aide auditive dans le chargeur
---	---

Chargeur incorrectement connecté à l'alimentation	Ajuster le chargeur et vérifier la connexion à l'alimentation
---	---

❗ Si le problème persiste, contactez votre audioprothésiste pour obtenir de l'aide.

24. Informations de sécurité

Avant d'utiliser votre aide auditive, veuillez lire les informations concernant la sécurité et les restrictions fournies dans les pages suivantes.

Usage prévu :

Les aides auditives sont destinées à amplifier et à transmettre le son dans les oreilles afin de compenser une déficience auditive.

La fonctionnalité Masqueur d'acouphènes est destinée aux personnes souffrant d'acouphènes qui souhaitent également bénéficier d'une amplification. Elle fournit une stimulation sonore supplémentaire qui aide à détourner l'attention de l'utilisateur de ses acouphènes.

Les chargeurs sont destinés à charger la batterie des aides auditives rechargeables.

Population de patients visée :

Aides auditives : cet appareil est destiné aux patients présentant une perte auditive unilatérale et bilatérale, légère à sévère, âgés de 8 ans et plus. La fonctionnalité Masqueur d'acouphènes est destinée aux patients souffrant d'acouphènes chroniques et âgés de 18 ans et plus.

Chargeur : la population de patients visée concerne les utilisateurs d'aides auditives compatibles.

Utilisateurs visés :

Aides auditives : cet appareil est destiné aux personnes malentendantes utilisant un appareil auditif et leurs aidants. Il incombe à un audioprothésiste d'ajuster l'aide auditive.

Chargeur : cet appareil est destiné aux personnes malentendantes utilisant une aide auditive rechargeable compatible ainsi qu'à leurs aidants ou leur audioprothésiste.

Indications :

Les indications cliniques générales à l'utilisation des aides auditives et de la fonctionnalité Masqueur d'acouphènes sont les suivantes :

- Présence d'une perte auditive
- Perte auditive unilatérale ou bilatérale
- Perte auditive de transmission, neurosensorielle ou mixte
- Perte auditive moyenne à profonde
- Présence d'acouphènes chroniques (applicable uniquement aux appareils dotés de la fonctionnalité Masqueur d'acouphènes)

Contre-indications :

Les contre-indications cliniques générales à l'utilisation des aides auditives et de la fonctionnalité Masqueur d'acouphènes sont les suivantes :

- La perte auditive n'entre pas dans la plage d'appareillage de l'aide auditive (c.-à-d., gain, réponse en fréquence)
- Acouphènes importants
- Déformation de l'oreille (c.-à-d., conduit auditif fermé ; absence de pavillon)
- Perte auditive neurosensorielle (pathologies rétrocochléaires telles que l'absence ou la non-viabilité du nerf auditif)

Chargeur : veuillez noter que les contre-indications ne sont pas liées au chargeur, mais aux aides auditives compatibles.

Les principaux critères d'orientation d'un patient vers un médecin ou un spécialiste pour avis médical et/ou traitement sont les suivants :

- Malformation congénitale ou déformation traumatique visible de l'oreille ;

- Écoulement de liquide dans l'oreille au cours des trois derniers mois ;
- Perte auditive soudaine ou progressive rapide dans une ou les deux oreilles au cours des trois derniers mois ;
- Vertiges chroniques ou aigus ;
- Écart audiométrique aérien/osseux supérieur ou égal à 15 dB à 500 Hz, 1 000 Hz et 2 000 Hz ;
- Accumulation visible et importante de cérumen ou présence d'un corps étranger dans le conduit auditif ;
- Douleur ou inconfort dans l'oreille ;
- Aspect anormal du tympan et du conduit auditif tel que :
 - Inflammation du conduit auditif externe,
 - Tympan perforé,
 - Autres anomalies que l'audioprothésiste considère comme préoccupantes sur le plan médical.

L'audioprothésiste peut juger qu'une orientation vers un médecin n'est pas justifiée ou n'est pas dans l'intérêt du patient dans les conditions suivantes :

- Lorsqu'il existe des preuves suffisantes que l'état du patient a fait l'objet d'un examen approfondi par un médecin spécialiste et que tout traitement possible a été prodigué ;
- L'état ne s'est pas aggravé et n'a pas évolué de manière significative depuis l'examen précédent et/ou le traitement suivi.

Dans le cas où le patient a fait part de sa décision éclairée et compétente de décliner votre conseil de demander un avis médical, vous êtes autorisé à recommander des systèmes d'aides auditives appropriés sous réserve des considérations suivantes :

- La recommandation n'aura aucun effet indésirable sur la santé ou le bien-être général du patient ;
- Les dossiers confirment que toutes les considérations nécessaires concernant l'intérêt du patient ont été prises en compte.

Si la loi l'exige, le patient a signé une décharge de responsabilité pour confirmer qu'il a refusé de demander un avis médical et qu'il s'agit bien d'une décision éclairée de sa part.

Bénéfice clinique :

Aides auditives : amélioration de la compréhension de la parole.

Fonctionnalité Masqueur d'acouphènes : la fonctionnalité Masqueur d'acouphènes fournit une stimulation sonore supplémentaire qui aide à détourner l'attention de l'utilisateur de ses acouphènes.

Chargeur : le chargeur en lui-même n'apporte pas de bénéfice clinique direct. Il apporte un bénéfice clinique indirect en permettant aux aides auditives rechargeables de remplir leur fonction prévue.

Effets secondaires :

Les effets secondaires physiologiques des aides auditives, tels que les acouphènes, les vertiges, l'accumulation de cérumen, une pression excessive, la transpiration ou l'humidité, les ampoules, les démangeaisons et/ou les éruptions

cutanées, l'obstruction ou la congestion, et leurs conséquences, telles que les céphalées et/ou les douleurs aux oreilles, peuvent être résolus ou réduits par votre audioprothésiste. Les aides auditives conventionnelles peuvent exposer les patients à des niveaux sonores plus élevés, ce qui peut entraîner des décalages de seuil de la gamme de fréquences affectée par un traumatisme acoustique.

Chargeur : veuillez noter que les effets secondaires ne sont pas liés au chargeur, mais aux aides auditives compatibles.

L'aide auditive est adaptée à un environnement médical à domicile et, en raison de sa portabilité, peut également être utilisée dans un environnement médical professionnel comme dans un cabinet médical, dentaire, etc.

Une aide auditive ne rétablira pas l'audition normale, et n'empêchera ou n'améliorera pas la déficience auditive causée par des conditions organiques. L'utilisation peu fréquente d'une aide auditive ne permet pas à un utilisateur d'en tirer pleinement bénéfice. L'utilisation d'une aide auditive ne constitue qu'une composante

d'une démarche de réhabilitation auditive et peut devoir être complétée par un entraînement auditif et des informations sur la lecture labiale.


Les effets Larsen, une mauvaise qualité sonore, un volume sonore trop élevé ou trop faible, un appareillage inadéquat ou des problèmes lors de la mastication ou de la déglutition peuvent être résolus ou améliorés pendant le processus de réglage fin lors de la procédure d'appareillage réalisée par votre audioprothésiste.


Tout incident grave en lien avec une aide auditive doit être déclaré au représentant du fabricant ainsi qu'à l'autorité compétente du pays de résidence. Un incident grave est décrit comme un incident ayant conduit, failli conduire ou qui pourrait conduire, directement ou indirectement, à l'une des situations suivantes :


- le décès du patient, de l'utilisateur ou d'une autre personne
- la détérioration grave, temporaire ou permanente, de l'état de santé d'un patient, d'un utilisateur ou d'une autre personne
- une menace grave pour la santé publique


Pour déclarer un fonctionnement ou évènement inattendu, veuillez contacter le fabricant ou un représentant.

Avertissements de danger


 **AVERTISSEMENT** : Les aides auditives utilisent une batterie lithium-ion. Ces batteries sont dangereuses et peuvent causer des lésions graves ou mortelles en 2 heures ou moins si elles sont avalées ou placées à l'intérieur de n'importe quelle partie du corps, qu'elles soient usagées ou neuves. Tenez-les hors de portée des enfants, des personnes souffrant de déficiences mentales ou des animaux. Si vous pensez qu'une batterie a été avalée ou insérée dans n'importe quelle partie du corps, consultez immédiatement votre médecin.


 Les aides auditives rechargeables contiennent des batteries lithium-ion et le chargeur contient une batterie lithium-polymère qui peuvent être emportées dans un bagage cabine à bord d'un avion. Les aides auditives peuvent être placées dans un bagage cabine uniquement, pas dans un bagage enregistré.


 Vos aides auditives fonctionnent dans une plage de fréquences comprise entre 2,4 GHz et 2,48 GHz. En avion, demandez au personnel naviguant si les appareils doivent être mis en mode avion (voir le chapitre 15).


 Les aides auditives (spécialement programmées pour chaque perte auditive) doivent être utilisées uniquement par la personne à qui elles sont

destinées. Elles ne doivent en aucun cas être utilisées par d'autres personnes sous peine de détériorer leur audition.

 Toute altération ou modification d'une aide auditive, non expressément approuvée par Sonova AG, est interdite. De telles modifications pourraient causer des lésions aux oreilles ou endommager l'aide auditive.

 N'utilisez pas les aides auditives et les accessoires de charge dans des zones à risque d'explosion (mines ou zones industrielles présentant un danger d'explosion, environnements riches en oxygène ou endroits où des produits anesthésiques inflammables sont manipulés). L'appareil n'est pas certifié ATEX.

 Si vous ressentez une douleur dans ou derrière l'oreille, si l'oreille est enflammée ou si une irritation cutanée et une accumulation accélérée de cérumen se produisent, veuillez consulter votre audioprothésiste ou votre médecin.

 Dans de très rares cas, le dôme peut rester dans le conduit auditif lors du retrait de l'appareil de l'oreille. Dans le cas peu probable où le dôme resterait coincé dans votre conduit auditif, il est fortement recommandé de consulter un médecin pour un retrait en toute sécurité. Pour éviter de pousser le dôme vers le tympan, n'essayez jamais de réinsérer l'écouteur dans le conduit auditif.

⚠ Les programmes auditifs avec un mode de microphone directionnel réduisent les bruits ambiants. Gardez à l'esprit que les bruits ou les signaux d'avertissement provenant de l'arrière (par ex. le bruit d'une voiture) sont partiellement ou totalement supprimés.

⚠ Cette aide auditive n'est pas destinée aux enfants de moins de 36 mois. L'utilisation de cet appareil par des enfants et des personnes souffrant de déficiences mentales doit s'effectuer sous une surveillance permanente afin de veiller à leur sécurité. L'aide auditive est un dispositif de petite taille qui comporte des petites pièces. Ne laissez pas des enfants et des personnes souffrant de déficiences mentales sans surveillance avec cette aide auditive. En cas d'ingestion, consultez un médecin ou rendez-vous aux urgences immédiatement, car l'aide auditive ou les pièces qu'elle contient peuvent faire courir des risques d'étouffement.

⚠ Les mises en garde suivantes s'appliquent uniquement aux personnes munies de dispositifs médicaux implantables actifs (pacemakers, défibrillateurs, etc.) :

- Maintenez l'aide auditive sans fil à au moins 15 cm de l'implant actif. En cas d'interférences, n'utilisez pas les aides auditives sans fil et contactez le

fabricant de l'implant actif.

Veillez noter que les interférences peuvent également être provoquées par des lignes électriques, une décharge électrostatique, des détecteurs de métaux dans les aéroports, etc.

- Maintenez les aimants (ex. : outil de manipulation de la pile, etc.) à au moins 15 cm de l'implant actif.

⚠ Les patients porteurs d'une valve magnétique de dérivation du liquide céphalorachidien programmable de manière externe peuvent présenter un risque de modification indésirable des réglages de leur valve lorsqu'ils sont exposés à des champs magnétiques de forte intensité. L'écouteur des aides auditives contient des aimants statiques. Maintenez une distance d'environ 5 cm ou plus entre les aimants et le site de la valve de dérivation implantée.

⚠ L'utilisation de cet équipement à proximité ou associé à d'autres équipements doit être évitée afin de prévenir tout risque de dysfonctionnement. Si une telle utilisation est nécessaire, cet équipement et l'autre équipement doivent être examinés afin de vérifier qu'ils fonctionnent normalement.

⚠ L'utilisation d'accessoires, de transducteurs et de câbles différents de ceux spécifiés ou fournis par le fabricant de cet équipement peut provoquer une augmentation des émissions électromagnétiques ou une diminution de l'immunité électromagnétique de cet équipement, et ainsi engendrer des dysfonctionnements.

⚠ Les équipements de communication RF portables (y compris les éléments auxiliaires tels que les câbles d'antennes et les antennes externes) ne doivent pas être utilisés à moins de 30 cm de toute partie des aides auditives, y compris des câbles spécifiés par le fabricant. Dans le cas contraire, cela pourrait entraîner une dégradation des performances de cet équipement.

⚠ Pour le chargeur, utilisez uniquement un équipement certifié IEC 60950-1 *, IEC 62368-1 et IEC 60601-1 avec une puissance de sortie de 5 VCC, 500 mA au minimum.

* Remarque : il est possible que cette norme ne soit plus valide dans votre pays ; veuillez vous référer à la norme IEC 62368-1

⚠ Les aides auditives ne doivent pas être équipées de dômes/systèmes de protection anti-cérumen lorsqu'elles sont utilisées par des clients dont les tympans sont perforés, les conduits auditifs enflammés ou les cavités de l'oreille moyenne exposées d'une autre manière. Dans ces cas, nous recommandons l'utilisation d'un embout sur mesure. Dans le cas peu probable où un élément de ce produit resterait dans le conduit auditif, il est fortement recommandé de consulter un médecin spécialiste pour un retrait en toute sécurité.

⚠ Ne touchez pas les contacts du chargeur lorsqu'il est sous tension.

⚠ Évitez les chocs physiques violents sur l'oreille lorsque vous portez une aide auditive avec un embout sur mesure. La stabilité des embouts sur mesure est conçue pour une utilisation normale. Un fort impact physique sur l'oreille (par exemple pendant le sport) risque de casser l'embout sur mesure, entraînant une perforation du conduit auditif ou du tympan.

⚠ Après un stress mécanique ou un choc sur l'embout sur mesure, veuillez vous assurer qu'il est intact avant de le placer dans l'oreille.

- ⚠ La majorité des utilisateurs d'aides auditives présentent une perte auditive qui ne risque pas d'être aggravée par l'utilisation régulière d'aides auditives dans des situations quotidiennes. Seul un faible nombre d'utilisateurs d'aides auditives présentent une perte auditive susceptible d'être aggravée après une longue période d'utilisation.
- ⚠ N'utilisez pas vos aides auditives ni le chargeur dans les zones où les équipements électroniques sont interdits.
- ⚠ Les aides auditives doivent être sèches avant leur mise en charge. Dans le cas contraire, leur chargement correct n'est pas garanti.
- ⚠ Utilisez uniquement les chargeurs approuvés décrits dans ce guide de l'utilisateur pour charger vos aides auditives, au risque d'endommager les appareils.
- ⚠ Vos aides auditives contiennent des batteries lithium-ion avec une capacité en Wattheure inférieure à 20 Wh, qui ont été testées conformément aux dispositions UN 38.3 du « Manuel d'épreuves et de critères ». Elles doivent être transportées en conformité avec toutes les règles et réglementations relatives au transport sécurisé des batteries lithium-ion.

- ⚠ Ne retirez pas les câbles de l'écouteur des aides auditives. S'il est nécessaire de les retirer ou de les remplacer, il est recommandé de contacter un audioprothésiste.
- ⚠ Ne couvrez pas l'ensemble du chargeur pendant le chargement, par ex. avec un chiffon, etc.
- ⚠ Seul un technicien agréé est autorisé à ouvrir l'accessoire de charge en raison d'un risque électrique possible.
- ⚠ Les câbles et cordons enroulés autour du cou peuvent provoquer une strangulation. Ne laissez pas l'appareil et ses composants sans surveillance en présence d'enfants, de personnes souffrant de déficiences mentales ou d'animaux domestiques.

Sécurité des produits

- ① Ces aides auditives sont résistantes à l'eau, mais pas étanches. Elles sont conçues pour supporter des activités normales et une exposition occasionnelle accidentelle à des conditions extrêmes. N'immergez jamais vos aides auditives dans l'eau. Ces aides auditives ne sont pas spécifiquement conçues pour supporter des périodes prolongées d'immersion continue dans l'eau, c'est-à-dire pour être portées lorsque vous nagez ou prenez un bain, par exemple. Retirez toujours vos aides auditives avant des activités de ce type, car ces appareils contiennent des composants électroniques sensibles.
- ① Ne lavez jamais les entrées de microphone. Cela pourrait détériorer ses caractéristiques acoustiques spéciales.
- ① Protégez vos aides auditives et vos accessoires de charge de la chaleur et de la lumière directe du soleil (ne les laissez jamais près d'une fenêtre ou à l'intérieur d'un véhicule). N'utilisez jamais de four à micro-ondes ou d'autres appareils de chauffage pour sécher une aide auditive ou tout accessoire de charge (en raison d'un risque d'incendie ou d'explosion). Demandez à votre audioprothésiste quelles sont les méthodes de séchage qui conviennent.
- ① Ne placez pas les accessoires de charge à proximité d'une plaque de cuisson à induction. Les structures conductrices à l'intérieur des accessoires de charge pourraient absorber l'énergie inductive, entraînant une destruction thermique.
- ① Le dôme doit être remplacé tous les trois mois, ou lorsqu'il a perdu sa souplesse ou devient fragile. Cette précaution a pour objet d'éviter que le dôme ne se détache de l'écouteur lorsque vous l'insérez dans l'oreille ou le retirez.
- ① Ne laissez pas tomber vos aides auditives ou vos accessoires de charge. Une chute sur une surface dure peut endommager les aides auditives ou les accessoires de charge.
- ① Le chargeur et l'alimentation doivent être protégés contre les chocs. Si le chargeur ou l'alimentation électrique sont endommagés après un choc, vous ne devez plus utiliser les appareils.
- ① Si vous n'utilisez pas votre aide auditive pendant une longue période, rangez-la dans une boîte avec une capsule déshydratante ou à un endroit bien aéré. L'humidité pourra ainsi s'évacuer de votre aide auditive, évitant tout impact potentiel sur ses performances.

- ① Assurez-vous de toujours sécher complètement vos aides auditives après utilisation. Rangez vos aides auditives dans un endroit sûr, sec et propre.
- ① Un examen médical ou dentaire spécial, incluant les radiations décrites ci-dessous, peut affecter le bon fonctionnement des aides auditives. Retirez vos aides auditives et laissez-les à l'extérieur de la zone/salle d'examen avant de passer :
 - Tout examen médical ou dentaire impliquant des rayons X (ainsi que des scanners).
 - Tout examen médical impliquant des IRM/RMN, procédures générant des champs magnétiques. Vous n'avez pas à retirer vos aides auditives pour passer les portiques de sécurité (dans les aéroports, etc.). Les rayons X qu'ils utilisent ne sont pas assez puissants pour affecter les aides auditives.

Évaluation de la compatibilité avec les téléphones portables

Certains utilisateurs d'aides auditives se sont plaints d'un sifflement dans leurs aides auditives lorsqu'ils utilisent leur téléphone portable. Selon la norme ANSI 63.19 (norme nationale américaine pour les méthodes de mesure de la compatibilité entre dispositifs de communication sans fil et aides auditives), la compatibilité d'une aide auditive spécifique et d'un téléphone portable peut être évaluée en additionnant la valeur de la mesure de l'immunité de l'aide auditive à la valeur correspondant aux émissions du téléphone portable. Par exemple, la somme d'une mesure de l'immunité d'une aide auditive de 2 (M_2/T_2) et d'un classement d'un téléphone de 3 (M_3/T_3) donnerait une note combinée de 5. Toute note combinée qui atteint au moins 5 permettrait une utilisation « normale » ; une note combinée supérieure ou égale à 6 procurerait une « excellente performance ». Les mesures de performance des équipements, les catégories et les classifications des systèmes reposent sur

les meilleures informations disponibles mais ne peuvent pas garantir que tous les utilisateurs seront satisfaits. L'immunité de cette aide auditive est d'au moins M2/T2.

- ① Les performances d'aides auditives spécifiques sont susceptibles de varier en fonction du téléphone portable de chacun. Par conséquent, il est préférable d'essayer ces aides auditives avec votre téléphone portable ou, si vous prévoyez de vous procurer un nouveau téléphone, assurez-vous de l'essayer avec vos aides auditives avant de l'acheter. Pour obtenir des conseils supplémentaires, veuillez vous adresser à votre audioprothésiste.

Masqueur d'acouphènes

Le masqueur d'acouphènes utilise du bruit à large bande afin de soulager temporairement le problème d'acouphènes.

Avis important pour les utilisateurs du masqueur d'acouphènes

Le masqueur d'acouphènes est un générateur de son à large bande. Il participe à la thérapie d'enrichissement des sons utilisée dans le cadre d'un programme de gestion personnalisée des acouphènes afin d'offrir un soulagement temporaire à ce problème.

Le principe sous-jacent de l'enrichissement des sons consiste à fournir une stimulation sonore supplémentaire pour aider à détourner l'attention des acouphènes et éviter les réactions négatives. L'enrichissement des sons, associé à la thérapie comportementale, est une approche qui a fait ses preuves en matière de gestion des acouphènes.

Les bonnes pratiques en matière de santé exigent qu'une personne se plaignant d'acouphènes soit examinée par un médecin ORL avant d'utiliser un générateur de sons. L'objectif d'un tel examen est d'assurer que si les acouphènes ont une cause

médicalement traitable, cette cause soit identifiée avant d'utiliser un générateur de sons.

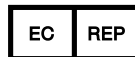
Si vous ressentez des effets secondaires lors de l'utilisation du masqueur d'acouphènes, tels que des céphalées, des nausées, des étourdissements ou des palpitations cardiaques, ou si vous constatez une baisse de vos fonctions auditives, telle qu'une baisse de la tolérance au bruit, une aggravation des acouphènes ou des difficultés de compréhension des paroles, cessez immédiatement d'utiliser l'appareil et demandez un avis médical.

Selon les plages définies dans les réglementations de l'OSHA (agence américaine pour la sécurité et la santé au travail), le volume du masqueur d'acouphènes peut être réglé à un niveau susceptible de causer des dommages auditifs irréversibles en cas d'utilisation prolongée. Si le masqueur d'acouphènes devait être réglé à un tel niveau dans vos aides auditives, votre audioprothésiste vous conseillera au sujet de sa durée maximale quotidienne d'utilisation. Le masqueur d'acouphènes ne doit jamais s'utiliser à des niveaux inconfortables.

Vos observations

Notez vos besoins spécifiques ou préoccupations et faites en part lors de votre première visite suivant l'acquisition de vos aides auditives.

Ceci permettra à votre audioprothésiste de mieux répondre à vos besoins.



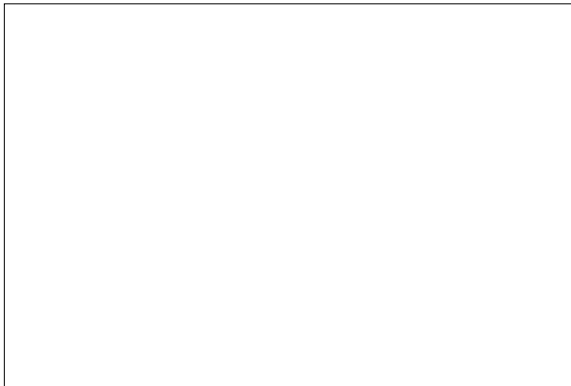
Et importateur pour l'Union européenne :

Sonova Deutschland GmbH

Max-Eyth-Str. 20

70736 Fellbach-Oeffingen, Germany

Brevets : www.sonova.com/en/intellectualproperty



Fabricant :
Sonova AG
Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa
Switzerland
www.hansaton.com



029-6726-04 V1.00/2023-06/cz



Type: PDL	Status: CURRENT
Document No.: PDL-17437	Effective Date: 19-Jul-2023
Rev.: 1	
Title: 029-6726-04 User guide Hansaton AQ sound FS S - FR	
Process: Innovation Management	
Owner: 99SBILLE Siddharth Bille	

Attributes

<u>Attribute Type</u>	<u>Value</u>	<u>Description</u>
Affected Site	5300	Kitchener (CA)
Product Family	Vivante	
Project	SlimDesign	
Project Phase	Finished Product	

Reference

<u>Document No.</u>	<u>Title</u>	<u>Content Type</u>	<u>Relation</u>
PDL-13869 [2]	029-6726-02 User guide Hansaton AQ sound FS S - EN	DOCUMENT	Master Document

Approvals

<u>Level</u>	<u>Actor</u>	<u>Job Title</u>	<u>Sign-off Date</u>	<u>Sign-off By</u>
1	Bryan Hynes	Coordinator, Information Control	18-Jul-2023	53BHYNES
2	Zeljko Nadjmico	Manager, Quality Assurance and Regulatory Systems	18-Jul-2023	53HPARMAR
2	Janette Brookes	Technical Administrator, Information Control	18-Jul-2023	53JBROOKES
2	Tiia Marinic	User Guide Specialist	19-Jul-2023	53TMARINIC